

ZMLUVA O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV

uzavretá v zmysle čl. 28 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov

Zmluvné strany

Prevádzkovateľ: Slovenský Červený kríž, územný spolok Levice
adresa: Poľná 6, 934 04 Levice
IČO: 00415979
DIČ: 2021218892
zastúpený: Bc. Michaela Chmelová, riaditeľ(ka) územného spolku
(ďalej len „Prevádzkovateľ“)

Sprostredkovateľ: "JESEŇ ŽIVOTA", Zariadenie sociálnych služieb Levice
adresa: Družstevnícka č. 22, 934 01 Levice
IČO: 42119383
DIČ: 2022638354
zastúpený: Mgr. Anna Psárska, riaditeľka
(ďalej len „Sprostredkovateľ“)

Definície

V tejto zmluve budú nasledujúce výrazy mať význam uvedený nižšie a zodpovedajúce pojmy sa budú interpretovať zodpovedajúcim spôsobom:

1. **„Osobné údaje“** údaje poskytnuté Prevádzkovateľom opísané v článku III a všetky ďalšie osobné údaje spracúvané Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa podľa alebo v spojení s touto zmluvou.
2. **„Sprostredkovateľ“** fyzická osoba alebo právnická osoba, orgán verejnej moci, iný subjekt, ktorý spracúva osobné údaje v mene Prevádzkovateľa.
3. **„Ďalší sprostredkovateľ“** spracúva osobné údaje a zabezpečuje ich ochranu na zodpovednosť Sprostredkovateľa. Ďalší sprostredkovateľ je menovaný Sprostredkovateľom na spracúvanie osobných údajov v mene Prevádzkovateľa. Prevádzkovateľ musí Ďalšieho sprostredkovateľa Sprostredkovateľovi písomne odsúhlasiť.
4. **„Porušenie spracúvania osobných údajov“** znamená náhodné alebo nezákonné zničenie, strata, zmena, neoprávnené zverejnenie alebo prístupu k osobným údajom Prevádzkovateľa, ktoré sú prenášané, uložené alebo inak spracúvané.
5. **„Vymazanie“** znamená odstránenie alebo zničenie osobných údajov tak, že ich nie je možné obnoviť.

Čl. I

Podmienky spracúvania osobných údajov

1. Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje Prevádzkovateľa podľa podmienok tejto zmluvy. Sprostredkovateľ súhlasí s dodržiavaním nasledujúcich ustanovení týkajúcich sa všetkých osobných údajov Prevádzkovateľa.
2. Sprostredkovateľ v zmysle zákona o ochrane osobných údajov musí získať a uchovávať všetky potrebné licencie, oprávnenia a povolenia potrebné na spracúvanie osobných údajov vrátane osobných údajov uvedených v článku III tejto zmluvy.
3. Sprostredkovateľ musí pri spracúvaní osobných údajov dodržiavať všetky technické a organizačné opatrenia vyplývajúce z Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „GDPR nariadenie“) a zákona 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov (ďalej len „Zákon“) v platnom znení.

Čl. II

Účel spracúvania osobných údajov

1. Účelom spracúvania osobných údajov podľa tejto zmluvy je spracúvanie osobných údajov účastníkov (frekventantov) kurzu opatrovania Prevádzkovateľa, počas absolvovania praxe u Sprostredkovateľa.
2. Sprostredkovateľ vykonávaná spracúvanie osobných údajov písomne, prípadne prostredníctvom personálneho počítača vo svojich priestoroch.

Čl. III

Kategórie osobných údajov

1. Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje dotknutých osôb najmä v rozsahu titul, meno, a priezvisko. Za určitých okolností môže spracúvať aj iné nevyhnutné údaje potrebné na plnenie účelu.

Čl. IV

Kategórie dotknutých osôb

1. Dotknuté osoby podľa tejto zmluvy sú účastníci (frekventanti) kurzu opatrovania Prevádzkovateľa.

Čl. V

Spracúvanie osobných údajov

1. Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje Prevádzkovateľa len pre účely vyplývajúce z tejto zmluvy. Sprostredkovateľ nesmie spracúvať, prenášať, modifikovať, meniť a dopĺňať osobné údaje Prevádzkovateľa alebo zverejniť osobné údaje Prevádzkovateľa tretej strane, pokiaľ to nevyžadujú právne predpisy zo strany EÚ alebo členského štátu, ktorým podlieha Prevádzkovateľ. Sprostredkovateľ v rozsahu povolenom takýmto zákonom informuje Prevádzkovateľa o tejto zákonnej požiadavke pred spracúvaním osobných údajov a dodržiava pokyny Prevádzkovateľa s cieľom čo najviac minimalizovať rozsah zverejnenia.

2. Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ sa dohodli na nasledujúcom prenose osobných údajov:
 - a) podklady na spracovanie budú Sprostredkovateľovi odovzdávané osobne, prípadne zasielané zabezpečeným spôsobom na dohodnutú e-mailovú adresu;
 - b) výsledky budú odovzdávané Prevádzkovateľovi osobne, prípadne zasielané zabezpečeným spôsobom na dohodnutú e-mailovú adresu.

Čl. VI

Spôľahlivosť spracúvania osobných údajov

1. Sprostredkovateľ podnikne primerané kroky na zabezpečenie prístupu k osobným údajom dotknutých osôb Prevádzkovateľa, pričom zabezpečí, aby bol prístup pre každú osobu (zamestnanca) prísne obmedzený v rozsahu jej činnosti a spracovateľských operácií.
2. Sprostredkovateľ musí zabezpečiť, aby všetky osoby, ktoré budú spracúvať osobné údaje Prevádzkovateľa:
 - a) boli informovaní o dôvernej povahe osobných údajov Prevádzkovateľa a sú si vedomí povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy a účelu spracúvania osobných údajov;
 - b) boli poučení:
 - i. o rozsahu oprávnení pri spracúvaných osobných údajov,
 - ii. o účele spracúvania osobných údajov,
 - iii. o zachovávaní mlčanlivosti,
 - iv. o ich povinnostiach,
 - v. o možných sankciách, ktoré im hrozia v prípade porušenia Zákona.

Čl. VII

Bezpečnosť osobných údajov

1. Vzhľadom na súčasný stav techniky, náklady na realizáciu a povahu, rozsah, kontext a účely spracúvania, ako aj riziko meniacej sa pravdepodobnosti a závažnosti práv a slobôd fyzických osôb, Sprostredkovateľ vykoná príslušné technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie úrovne bezpečnosti osobných údajov Prevádzkovateľa zodpovedajúceho riziku vrátane, ale nielen:
 - a) schopnosťou zabezpečiť nepretržitú dôvernú, integritu, dostupnosť a odolnosť systémov a služieb spracúvania;
 - b) schopnosťou obnoviť dostupnosť a prístup k osobným údajom Prevádzkovateľa včas v prípade fyzickej alebo technickej udalosti; a
 - c) procesom pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti technických a organizačných opatrení na zabezpečenie bezpečnosti spracúvania.
2. Pri posudzovaní primeranej úrovne bezpečnosti Sprostredkovateľ zohľadní riziká, ktoré sa prejavujú spracúvaním, najmä z náhodného alebo nezákonného zničenia, straty, zmien, neoprávneného zverejnenia alebo prístupu k osobným údajom Prevádzkovateľa.

Čl. VIII

Ďalší sprostredkovatelia

1. Sprostredkovateľ nesmie poveriť spracúvaním osobných údajov Ďalšieho sprostredkovateľa bez predchádzajúceho osobitného písomného súhlasu Prevádzkovateľa alebo všeobecného písomného

súhlasu Prevádzkovateľa. Sprostredkovateľ je povinný vopred informovať Prevádzkovateľa o poverení Ďalšieho sprostredkovateľa, ak sa poverenie vykonalo na základe všeobecného písomného súhlasu.

2. S ohľadom na každého Ďalšieho sprostredkovateľa Sprostredkovateľ musí:
 - a) poskytnúť Prevádzkovateľovi všetky podrobnosti spracúvania osobných údajov, ktoré má vykonať každý Ďalší sprostredkovateľ;
 - b) u Ďalšieho sprostredkovateľa preveriť či vie zaručiť primeranú úroveň ochrany osobných údajov Prevádzkovateľa implementáciou vhodných technických a organizačných opatrení a že spracúvanie je v súlade s touto zmluvou GDPR nariadením a Zákonom;
 - c) do zmluvy medzi Sprostredkovateľom a každým Ďalším sprostredkovateľom zapracovať podmienky, ktoré sú uvedené v tejto zmluve.

Čl. IX

Práva dotknutých osôb

1. Sprostredkovateľ bezodkladne oznámi Prevádzkovateľovi všetky požiadavky a žiadosti od dotknutých osôb, Úradu na ochranu osobných údajov a/alebo iného príslušného orgánu podľa platných zákonov o ochrane údajov, pokiaľ ide o osobné údaje Prevádzkovateľa.
2. Sprostredkovateľ zabezpečí súčinnosť Prevádzkovateľovi pri akomkoľvek uplatňovaní práv dotknutých osôb podľa akýchkoľvek zákonov o ochrane údajov v súvislosti s osobnými údajmi Prevádzkovateľa, ktoré zahŕňa:
 - a) poskytnutie všetkých údajov požadovaných Prevádzkovateľom v primeranom časovom intervale špecifikovanom Prevádzkovateľom vrátane úplných podrobností a kópií sťažnosti; komunikácie alebo žiadosti a všetkých osobných údajov Prevádzkovateľa, ktoré má vo vzťahu k dotknutej osobe;
 - b) v prípade potreby poskytnutie takej pomoci, ktorú Prevádzkovateľ požaduje, aby mohol vyhovieť príslušnej žiadosti v časových lehotách predpísaných Zákonom;
 - c) zavádzanie akýchkoľvek dodatočných technických a organizačných opatrení, aby umožnil Prevádzkovateľovi účinne reagovať na príslušné sťažnosti, oznámenia alebo požiadavky.

Čl. X

Porušenie ochrany osobných údajov

1. Sprostredkovateľ oznámi Prevádzkovateľovi bez zbytočného odkladu alebo do 24 hodín porušenia ochrany osobných údajov. Sprostredkovateľ poskytne Prevádzkovateľovi dostatočné informácie, ktoré umožnia Prevádzkovateľovi splniť všetky povinnosti hlásenia porušenia ochrany osobných údajov podľa Zákona. Pri oznámení minimálne:
 - a) popíšte povahu narušenia ochrany osobných údajov, kategórie a počty dotknutých osôb a kategórie a počty príslušných záznamov o osobných údajoch;
 - b) kontaktné údaje zodpovednej osoby Sprostredkovateľa alebo iný kontakt, od ktorého je možné získať viac informácií;
 - c) popíšte odhadované riziko a pravdepodobné dôsledky porušenia ochrany osobných údajov; a
 - d) opíšte opatrenia prijaté alebo navrhnuté na riešenie porušenia ochrany osobných údajov.
2. Sprostredkovateľ spolupracuje s Prevádzkovateľom pri vyšetrení, zmierňovaní a náprave každého porušenia ochrany osobných údajov.

Čl. XI

Hodnotenie vplyvu ochrany údajov a predchádzajúce konzultácie

1. Sprostredkovateľ poskytne Prevádzkovateľovi primeranú pomoc so všetkými hodnoteniami vplyvu ochrany osobných údajov, ktoré sa vyžadujú v zmysle Zákona alebo podľa článku 35 GDPR nariadenia a akékoľvek predchádzajúce konzultácie s akýmkoľvek dozorným orgánom dohľadu Prevádzkovateľa, ktoré sa vyžadujú podľa článku 36 GDPR nariadenia, a to vždy len vo vzťahu spracúvania osobných údajov Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa a charakteru spracúvania, ktoré má Sprostredkovateľ k dispozícii.

Čl. XII

Likvidácia alebo vrátenie osobných údajov Prevádzkovateľovi

1. Sprostredkovateľ musí bezodkladne po zastavení spracúvania osobných údajov alebo od dátumu ukončenie tejto zmluvy:
 - a) vrátiť osobne Prevádzkovateľovi kópie všetkých osobných údajov v písomnej forme;
 - b) ostatné kópie bezpečne vymazať alebo skartovať.
2. Sprostredkovateľ môže uchovávať osobné údaje Prevádzkovateľa v rozsahu požadovanom právnymi predpismi Únie alebo členského štátu a iba v rozsahu a na taký čas, aký vyžaduje právne predpisy Únie alebo členského štátu a vždy za predpokladu, že Sprostredkovateľ zabezpečí dôverynosť všetkých týchto osobných údajov a zabezpečí, aby sa takéto osobné údaje pre Prevádzkovateľa spracúvali iba podľa potreby na účel (-y) špecifikovaný v právnych predpisoch Únie alebo členských štátov, ktoré si vyžadujú jeho uchovávanie a na žiadny iný účel.

Čl. XIII

Výkon auditu

1. Sprostredkovateľ poskytne Prevádzkovateľovi na požiadanie všetky informácie potrebné na preukázanie súladu s touto zmluvou a umožní audítorovi povereného Prevádzkovateľom vstup do akýchkoľvek priestorov, v ktorých dochádza k spracúvaniu osobných údajov. Sprostredkovateľ umožní Prevádzkovateľovi alebo poverenému audítorovi kontrolovať, auditovať a kopírovať všetky príslušné záznamy, procesy a systémy, aby sa Prevádzkovateľ mohol ubezpečiť, že sú dodržané ustanovenia tejto zmluvy. Sprostredkovateľ poskytne Prevádzkovateľovi plnú spoluprácu v súvislosti s akýmkoľvek takýmto auditom a na požiadanie Prevádzkovateľa poskytne Prevádzkovateľovi dôkaz o tom, že dodržiava svoje povinnosti podľa tejto zmluvy.

Čl. XIV

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvne strany sa dohodli, že spracúvanie osobných údajov sa automaticky ukončí po ukončení tejto zmluvy alebo uplynutím alebo ukončením všetkých zmlúv o poskytovaní služieb uzavretých Sprostredkovateľom a Prevádzkovateľom.
2. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len po vzájomnej dohode zmluvných strán výlučne formou písomných dodatkov.

3. Ak je niektoré ustanovenie tejto zmluvy neplatné alebo nevykonateľné, zvyšok tejto zmluvy zostane platný a účinný. Neplatné alebo nevymáhateľné ustanovenie sa musí podľa potreby zmeniť a doplniť, aby sa zabezpečila jeho platnosť a vynútiteľnosť.

Čl. XV

Doba, na ktorú sa zmluva uzatvára

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.

Čl. XVI

Dátum uzatvorenia zmluvy a podpisy zmluvných strán

V Leviciach dňa: 23. 7. 2021



Prezident

„JESEN ŽIVOTA“,
Zariadenie sociálnych služieb Levice
Družstevnícka 5 29

Spracovateľ